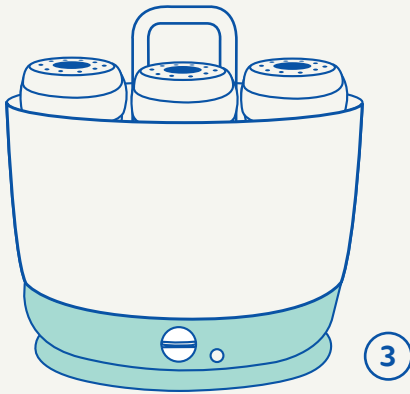
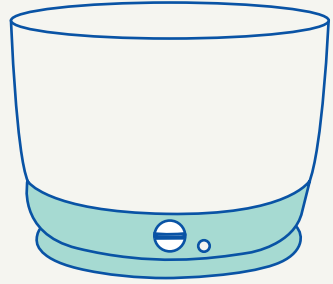
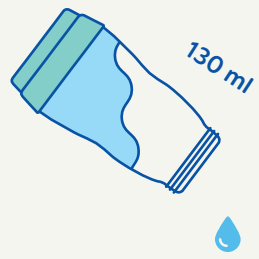


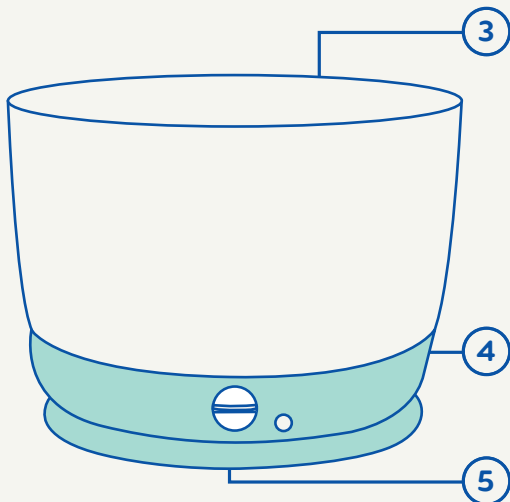
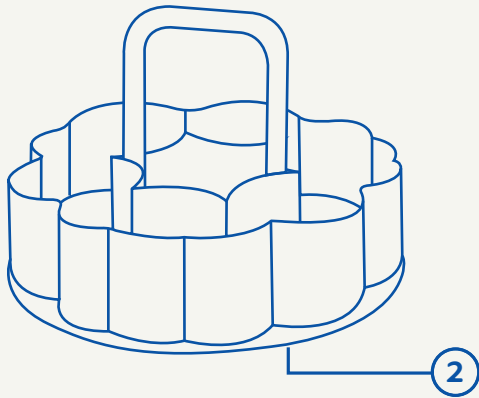
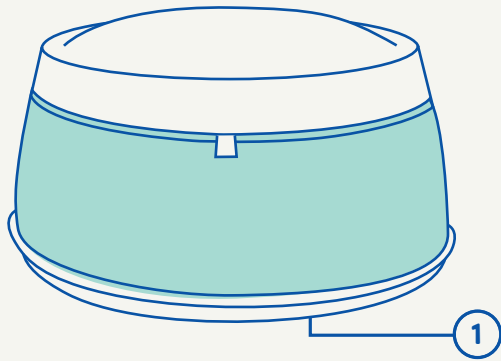


Steriliser
Stérilisateur
Sterilisator
Sterilizador

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Conseil d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Navodilo za Uporabo







Nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Steriliser zum ersten Mal benutzen. Dieses Gerät ist nur für die Nutzung in Privathaushalten konzipiert worden. Bitte diese Anleitung aufbewahren.

Allgemeines zur Funktionsweise des Sterilisers:

Sie haben mit dem Steriliser die Möglichkeit bis zu **7 Weithalsflaschen oder 9 Standard-Babyflaschen oder Trinkbecher** zu sterilisieren. Auch Kombinationen zwischen Weithals- und Standard-Babyflaschen sind beliebig möglich. Der Oberkorb gibt Ihnen die Möglichkeit das **Zubehör, wie Flaschensauger, Schraubringe, Dichtplättchen oder Schnuller** im oberen Fach der Spülmaschine zu reinigen. Nach der Reinigung setzen Sie ihn dann zum Sterilisieren auf das Gerät. Neben Flaschen, Bechern und Flaschenzubehör, können Sie alle anderen kochfesten Produkte im Steriliser sicher und zuverlässig mit heißem Wasserdampf sterilisieren (bitte lesen Sie dazu die jeweilige Gebrauchsanweisung des Produkts). Krankheitsserregende Keime, gegen die sich ein Säugling noch nicht ausreichend wehren kann, werden so abgetötet. Die sterilisierten Teile sind, nach einer Abkühlzeit, sofort wieder einsetzbar.

Der Steriliser sterilisiert automatisch mit heißem Wasserdampf und ohne Zugabe von Chemikalien schnell und zuverlässig. Dabei wird das eingefüllte Wasser von einer Heizplatte im unteren Teil des Gerätes auf ca. 95 – 97°C erhitzt und wird nach und nach zu Dampf. Der Dampf erreicht alle Oberflächen der Artikel und sterilisiert sie so. Ist das eingefüllte Wasser verdampft, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Durch die Restwärme des Dampfes wird der Sterilisiervorgang noch einige Minuten fortgesetzt. Wird nach der Sterilisation der Oberkorb auf dem Gerät belassen und der Deckel nicht geöffnet, bleiben alle Teile im Steriliser bis zu 3 Stunden steril. Sobald der Deckel geöffnet oder der Oberkorb abgenommen wird, kommen die Produkte mit Keimen aus der Umgebungsluft in Berührung. Durch die geringe Menge Wasser, die der Steriliser zur Sterilisation verbraucht, wird nur wenig Strom zum Erhitzen benötigt.

Allgemeine Informationen zum Sterilisieren - Laborgetestete Qualität:

Weil die Verdauung eines Babys in den ersten Monaten noch sehr empfindlich reagiert, liegt bei der Zubereitung von Nahrung ein besonderes Augenmerk auf Hygiene. Keimfreie Flaschen und Flaschensauger sind eine wichtige, grundlegende Voraussetzung. Schon kleinste Nahrungsmittelreste können leicht zu einer gesundheitsgefährdenden Bakterienbildung führen. Ärzte und Hebammen empfehlen daher eine gründliche Reinigung und die Sterilisation aller Fütterutensilien in den ersten 6 - 12 Monaten. Die Leistungsfähigkeit des MAM Sterilisers ist Laborgetestet. Im Innern des Sterilisers wird während des Betriebs ca. 6 Minuten lang, eine Dampftemperatur von ca. 96°C erreicht. Das ist eine notwendige Voraussetzung um krankheitserregende, dem Baby gefährlich werdende, Keime und Viren abzutöten. Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, muss der Steriliser regelmäßig gereinigt und entkalkt werden. Bitte Hinweise auf Seite 4 beachten.

Bestandteile des Sterilisers:

1. Oberkorb mit fest schließendem Deckel für Zubehör (kann zur Reinigung des Zubehörs in die Spülmaschine gegeben werden)
2. Flaschenkorb für bis zu 7 Weithalsflaschen und 9 Standardflaschen
3. Steriliser – Gerätekorpus inkl. Heizplatte
4. Kontrolllampe
5. Ein-/ Aus-Schalter

Ohne Abbildung: Unter dem Gerät befinden sich Kabelaufwicklung und Gummifüße.

Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden, da sie die von einem Elektrogerät ausgehende Gefahr nicht verstehen. Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
2. Bitte das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
3. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder Unkenntnis benutzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht gewährleistet ist oder sie angemessen in eine sichere Benutzung des Gerätes eingeführt wurden und sie die von ihm ausgehenden Gefahren verstehen.
4. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
5. Dieses Gerät sollte nicht von Kinder benutzt werden, auch nicht unter Aufsicht.
6. Wenn das mitgelieferte Netzkabel defekt ist, darf es, um Gefährdungen zu vermeiden, nur durch den Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

7. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten bestimmt.
8. Um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht zweckentfremdet, sondern nur zum Dampfsterilisieren verwendet werden.
9. Beseitigen Sie vor der ersten Verwendung sämtliches Verpackungsmaterial sowie nicht verwendete Bauteile, damit sich Ihr Kind nicht verletzen oder etwas verschlucken kann.
10. Gerät nur an Stromspannungen gemäß Typenschild am Geräteboden anschließen.
11. Gerät nicht innerhalb der Reichweite von Kindern benutzen. Netzkabel sichern und darauf achten, dass nicht versehentlich daran gezogen wird und das Gerät dadurch zu Boden fällt.
12. Zum Betrieb muss das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche gestellt werden.
13. Steriliser nur zum Dampfsterilisieren von Babyflaschen bzw. deren Zubehör sowie für kochfeste Produkte (bitte lesen Sie dazu die jeweilige Gebrauchsanweisung des Produkts) benutzen.
14. Füllen Sie das Gerät nie vollständig mit Wasser. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und setzen Sie den Steriliser-Körper auch nicht zum Spülen in die Spülmaschine. Reinigen Sie das Gerät lediglich mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel.
15. Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden.
16. Verwenden Sie nur Leitungswasser für den Betrieb.
17. Setzen Sie das Gerät nie ohne Wasser in Betrieb und transportieren Sie es während des Betriebes nicht.
18. Stellen Sie bitte keine anderen Geräte auf den Steriliser.
19. **Achtung:** Die Geräteoberflächen werden während des Betriebes sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen. Bitte berühren Sie diese nur nach dem Auskühlen oder am dafür vorgesehenen Griff und am Schalter.
20. **Achtung:** Während des Betriebes strömt oben aus der Öffnung im Deckel heißer Wasserdampf. Vorsicht: dieser Dampf kann sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Bitte die Öffnung nicht zustellen oder ein Tuch über den Deckel legen. Vorsicht auch beim Öffnen des Sterilisers – der dann austretende, heiße Dampf kann Verbrennungen verursachen. Öffnen Sie das Gerät daher nie, wenn es in Betrieb ist. Auch die sterilisierten Flaschen oder das Zubehör sind direkt nach dem Dampfsterilisieren sehr heiß und sollten vor der Entnahme mind. 5 Minuten abkühlen.
21. Es bleibt immer etwas Kondenswasser im Gerät. Dieses Wasser bitte nach dem Ausräumen abgießen. Vorsicht: auch diese Restflüssigkeit kann heiß sein.
22. Der Steriliser benötigt eine Abkühlzeit von ca. 15 Minuten bevor er wieder gestartet werden sollte.
23. Wenn das Gerät nicht in Benutzung ist, ziehen Sie stets den Netzstecker, damit es nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann. Gießen Sie das Wasser aus und trocknen Sie alle Teile.
24. Überprüfen Sie den Steriliser vor jedem Gebrauch und benutzen Sie ihn nur, wenn Gerät und Netzkabel intakt sind. Bei ersten Anzeichen von Beschädi-

gung muss das betroffene Teil entsorgt oder repariert werden.

25. Das Gerät darf nur von einer Fachwerkstatt geöffnet werden. Andernfalls erlischt die Gewährleistung. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahrenquellen für den Benutzer entstehen. Dies gilt auch für das Auswechseln des Netzkabels.

26. Bitte die Bedienungsanleitung immer aufbewahren.

Vor der ersten Inbetriebnahme:

- Heben Sie den Oberkorb ab und entnehmen Sie den Flaschenkorb aus dem Steriliser.
- Bitte spülen Sie beide Körbe und den Deckel sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie alle Teile gut ab.
- Geben Sie nun exakt 130 ml Leitungswasser in den Gerätekorpus. Verwenden Sie zur Abmessung eine Babyflasche oder einen Messbecher.
- Stellen Sie erst den Flaschenkorb in das Gerät, dann setzen Sie den Oberkorb auf. Vergewissern Sie sich, dass der Oberkorb gerade auf dem Gerätekorpus sitzt und, dass der Deckel des Oberkorbs geschlossen ist.
- Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Steriliser am Ein-/Aus-Schalter ein (die Lampe muss aufleuchten), der Sterilisiervorgang beginnt.
- Das Gerät schaltet sich anschließend automatisch aus und das Licht erlischt.
- Lassen Sie das Gerät mind. 5 Minuten abkühlen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie alle Teile aus dem Gerät und gießen Sie das verbliebene Wasser weg.

Bitte beachten: Der Steriliser muss zwischen zwei Durchgängen mindestens 15 Minuten abkühlen, so dass der Thermostat sich wieder neu einstellen kann.

Vor jeder Sterilisation:

- Die zu sterilisierenden Teile müssen immer gründlich gespült und von sämtlichen Nahrungsresten befreit werden. **Nur saubere Teile können zuverlässig sterilisiert werden.**
- Verwenden Sie zur Abmessung eine Babyflasche oder einen Messbecher. Geben Sie **exakt 130 ml** Leitungswasser in den Gerätekorpus.
- Wenn Sie **weniger als 130 ml Wasser** eingießen, erzeugt der Steriliser **nicht ausreichend** Dampf, um alle Artikel zuverlässig zu sterilisieren.
- Wenn Sie mehr als 130 ml Wasser benutzen, verlängern Sie den Vorgang nur unnötig.
- Achten Sie bei der Platzierung der Artikel darauf, dass der Dampf alle Oberflächen erreicht und das Kondenswasser ablaufen kann.

Sterilisieren von Babyflaschen, Trinkbechern und Zubehör:

Sie haben mit dem Steriliser die Möglichkeit bis zu **7 Weithalsflaschen** oder **9 Standard-Babyflaschen** oder **Trinkbecher** zu sterilisieren. Auch Kombinationen zwischen Weithals- und Standard-Babyflaschen sind beliebig möglich. Der Oberkorb gibt Ihnen die Möglichkeit das **Zubehör, wie Flaschensauger, Schraubringe, Dichtplättchen oder Schnuller** im oberen Fach der Spülmaschine zu reinigen. Nach der Reinigung können Sie ihn dann zum Sterilisieren auf das Gerät setzen. Bitte prüfen Sie aber zunächst, ob auch alle Teile während des Spülens sauber geworden, und ob alle Nahrungsmittelreste entfernt sind.

- Spülen Sie Ihre Babyflaschen und das Zubehör. Geben Sie **exakt 130 ml** Leitungswasser in den Gerätekorpus.
- Stellen Sie den Flaschenkorb in den Gerätekorpus. Platzieren Sie dann bis zu 7 Weithals- oder 9 Standard-Babyflaschen mit der Öffnung nach unten im Flaschenkorb.
- Setzen Sie nun den Oberkorb auf den Steriliser. Den Oberkorb können Sie mit Ihrem gereinigten Zubehör, wie Flaschensaugern etc., bestücken. Vergewissern Sie sich, dass der Oberkorb gerade auf dem Gerätekorpus sitzt und, dass der Deckel des Oberkorbs geschlossen ist.
- Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Steriliser am Ein-/Aus-Schalter ein (die Lampe muss aufleuchten), der Sterilisiervorgang beginnt.
- Der Steriliser schaltet sich anschließend automatisch aus und das Licht erlischt.
- Die Dauer der Sterilisation kann je nach Inhalt leicht variieren.
- Lassen Sie das Gerät mind. 5 Minuten im geschlossenen Zustand abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Waschen Sie sich bitte gründlich die Hände.**
- Je nachdem, ob Sie nur Zubehör oder auch Flaschen benötigen, öffnen Sie entweder nur den Deckel des Oberkorbes oder Sie heben den Oberkorb ganz ab.
- Entnehmen Sie die Teile aus dem Gerät und gießen Sie das verbliebene Wasser weg. Die entnommenen Teile müssen sofort verwendet werden oder später erneut sterilisiert werden.
- Mit der beiliegenden Zange können Sie die sterilen Sauger entnehmen und durch die Schraubringe der Flaschen ziehen.
- Wenn Sie nach der Sterilisation den Oberkorb auf dem Gerät belassen und der Deckel ungeöffnet bleibt, sind alle

Teile im Steriliser bis zu 3 Stunden steril. **Bitte beachten Sie:** Der Steriliser muss zwischen zwei Durchgängen mindestens 15 Minuten abkühlen, so dass der Thermostat sich wieder neu einstellen kann.

Reinigung und Pflege des Gerätes:

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand. Reinigen Sie das Gerät, den Korb, den Oberkorb und den Deckel nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Trocknen Sie alle Teile. Bitte entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Ziehen Sie auch dazu vorher den Netzstecker aus der Steckdose. Sollten einmal Reparaturen notwendig sein, versuchen Sie keinesfalls das Gerät zu öffnen, sondern wenden Sie sich an die, in dieser Anleitung, genannte Adresse.

Bitte beachten Sie: Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs-, Scheuermittel oder Topfkratzer, um den Steriliser zu reinigen. Werden Flaschenkorb oder Oberkorb zusammen mit stark verschmutzten Artikeln (z.B. mit Tomatensauce o.ä.) gereinigt, können an den Kunststoffoberflächen bleibende Verfärbungen entstehen. Dennoch lässt sich weiterhin mit diesem Gerät zuverlässig sterilisieren.

Entkalken:

Aus hygienischen Gründen und, um möglichst wenige Kalkablagerungen entstehen zu lassen, empfehlen wir den Steriliser, den Flaschenkorb, den Oberkorb und Deckel nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Trocknen Sie danach alle Teile. Wird das Gerät nicht nach jeder Benutzung gereinigt und trocken gewischt, wird sich nach einiger Zeit Kalk auf der Heizplatte am Boden des Sterilisers absetzen (je nach Härtebereich des verwendeten Leitungswassers, unterschiedlich viel und unterschiedlich schnell). Wir empfehlen den Steriliser regelmäßig, aber mindestens alle 2 Wochen, zu entkalken, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes sicherzustellen. Verkalkungen können nicht nur die Leistung beim Sterilisieren erheblich verschlechtern, sondern auch die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

Entkalken bei leichten Verkalkungen:

Nehmen Sie den Flaschenkorb aus dem Steriliser. Mischen Sie 100 ml warmes Wasser mit 100ml Haushaltsessig und füllen Sie es in den Gerätekorpus ein. Die Lösung ca. 30 Minuten einwirken lassen und dann weggießen. Das Gerät anschließend gründlich ausspülen und mit einem feuchten Tuch auswischen. Bei starken Verkalkungen: Verwenden Sie bitte einen handelsüblichen Entkalker. Beachten Sie dabei die Anwendungshinweise des jeweiligen Herstellers.

ACHTUNG: Entweder Essig oder handelsüblichen Entkalker verwenden. Verwenden Sie niemals chemischen Lösungen oder Reinigungsabletten.

Technische Daten:

Spannung: ~220 - 240V / 50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 425 - 500 Watt

Gewährleistung:

Es besteht eine gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum bei Vorlage des Kaufbelegs. Ausgenommen sind Schäden, die auf natürlichen Verschleiß, auf unsachgemäßen Gebrauch und mangelnde oder falsche Pflege zurückzuführen sind. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller 2 Jahre Gewährleistung ab Kaufdatum. Zuleitung und Stecker sind von der Gewährleistung ausgeschlossen, soweit es sich um Verschleiß handelt. Die Einsendung des Gerätes muss in jedem Fall unter Beifügung des Kaufbelegs erfolgen.

Reparaturhinweise:

Das Gerät kann nicht geöffnet werden. Im Schadensfall oder bei defekter Zuleitung ist das Gerät direkt an den MAM Kundendienst zu senden. **Achtung: Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.**

Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten:

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung vor gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden. Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.

*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

In anderen Ländern innerhalb und außerhalb der EU:

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



Weitere MAM Produkte



MAM Bottle and Baby Food Warmer*

Die perfekte Ergänzung zum **MAM Steriliser**: Der **MAM Bottle and Baby Food Warmer** erwärmt zuverlässig und schonend, sieht stylisch aus und passt in jeden Haushalt. Einfach bedienbar, kontrolliert die Temperatur automatisch und schützt zudem vor Überhitzung. Sein besonders großer Innenraum bietet viel Platz für alle handelsüblichen Flaschen und Gläserchen.

MAM Thermal Bag*

Die coole Verpackung für warme Getränke und der perfekte Wegbegleiter für unterwegs. **Hält warm und kalt**, ist einfach am Kinderwagen oder Tasche zu befestigen und bietet Platz für alle handelsüblichen Babyflaschen.



MAM Schnuller*

Babys können gesund und stylisch relaxen – denn **MAM Schnuller** werden mit Zahnärzten entwickelt und von Designern entworfen. Aus Liebe zum Detail haben MAM Designer Schnuller in unterschiedlichen Größen entworfen – maximaler Komfort für jedes Babyalter. Dank des smarten Designs liegt der Schnuller immer perfekt im Mund.

* Nicht in dieser Verpackung enthalten

MAM Easy Start™ Anti-Colic*

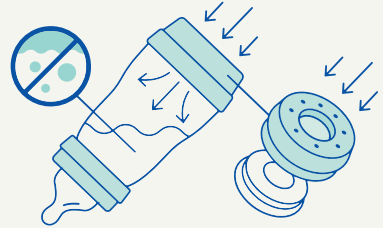
Gleichmäßiger Trinkfluss für ein entspannteres Baby¹

Unsere Flasche ist speziell entwickelt, um Babys Wohlbefinden zu unterstützen, indem sie **Koliken und andere Probleme, wie Blähungen und Aufstoßen, reduziert.**

Das **innovative Anti-Colic System** mit Ventil im Flaschenboden reduziert die Entstehung von Luftbläschen in der Flüssigkeit und **hilft deinem Baby, gleichmäßiger zu trinken und weniger Luft zu schlucken.**

80%

DER MÜTTER
BESTÄTIGEN
WENIGER KOLIKEN²



-
- ✓ GLEICHMÄSSIGER & RUHIGER TRINKFLUSS
 - ✓ UNTERSTÜTZT BABYS INDIVIDUELLES TRINKVERHALTEN
-

Klinisch geprüft: Eine Studie mit Frühgeborenen hat bestätigt, dass die MAM Easy Start™ Anti-Colic ein naturnahes Füttern & entspanntes Trinken ermöglicht

¹ Klinische Studie: Argentinien 2012, n = 34

² Feldstudie, Österreich 2011, getestet mit 73 Müttern von Babys mit Koliken; Marktstudie, USA 2010, getestet mit 35 Müttern von Babys mit Koliken.



Deutschland, Österreich, Schweiz & Benelux Countries:

MAM Babyartikel GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 6-8
DE-27383 Scheeßel

Für Deutschland:

Kostenfreie Elternberatung: 0800 – 2229626,
E-Mail: info@mam-babyartikel.de;

Für Österreich:

Kostenfreie Elternberatung: 0800 – 900090,
E-Mail: kundenservice@mambaby.com;

Für / For Benelux:

info@mambaby.nl; info@mambaby.be

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:

Pour de plus amples informations, veuillez contacter :

MAM Baby AG
Sihleggstrasse 15
8832 Wollerau
Switzerland

Phone +41 44 787 69 90

Telefax +41 44 787 69 99

E-Mail: consumerCH@mambaby.com

Internet: mambaby.com